S/PV.3246
28 June 1993

ARABIC

مجلس الأمن



محضر حرفي مؤقت للجلسة السادسة والأربعين بعد الثلاثة آلاف والمائتين

المعقدة بالمقر، في نيويورك

يوم الاثنين، ٢٨ حزيران/يونيه ١٩٩٣، الساعة ١٧/١٥

(إسبانيا)

الرئيس : السيد يانيس بارنويفو

الرئيس :	الأعضاء:
السيد فوروتسوف	الاتحاد الروسي
السيد ماركر	باكستان
السيد فوجيتا	البرازيل
السيد علهاي	جيبوتي
السيد جيسس	الرأس الأخضر
السيد لي جاو شنغ	الصين
السيد مريميه	فرنسا
السيد أريا	فنزويلا
السيد زاهد	المغرب
السير ديفيد هناي	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية
السيد كيتنيغ	نيوزيلندا
السيد إردوس	هنغاريا
السيد ووكر	الولايات المتحدة الأمريكية
السيد شيفي	اليابان

يتضمن هذا المحضر النصوص الأصلية للكلمات الملقاة باللغة العربية ونصوص الترجمات الشفوية للكلمات الملقاة باللغات الأخرى. وسيطبع النص النهائي للمحضر ضمن سلسلة الوثائق الرسمية لمجلس الأمن.

أما التصحيحات فينبغي ألا تتناول غير النصوص الأصلية للكلمات . وينبغي إرسالها موقعة من أحد أعضاء الوفد المعنى خلال أسبوع إلى رئيس قسم تحرير الوثائق الرسمية بإدارة شؤون المؤتمرات : Chief of the Official Records Editing Section, Office of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza ، مع الحرص على إدخالها على نسخة واحدة من المحضر نفسه.

افتتحت الجلسة الساعة ١٧١٥إقرار جدول الأعمالأقر جدول الأعمال.الحالة بين العراق والكويت

الرئيس (ترجمة شفوية عن الإسبانية): يبدأ مجلس الأمن الآن نظره في البند المدرج في جدول الأعمال. يجتمع مجلس الأمن وفقاً للتفاهم الذي تم التوصل إليه في مشاوراته السابقة. أود أن ألفت انتباه أعضاء المجلس إلى الوثائق التالية: S/25905، رسالة مؤرخة ٧ حزيران/يونيه ١٩٩٣ موجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم للعراق لدى الأمم المتحدة؛ و S/25963، رسالة مؤرخة ١٦ حزيران/يونيه ١٩٩٣ موجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم للكويت لدى الأمم المتحدة. عقب المشاورات التي جرت فيما بين أعضاء مجلس الأمن حولت بـالإدلة بالبيان التالي نيابة عن المجلس:

"لاحظ مجلس الأمن مع القلق الشديد الرسالة المؤرخة ٦ حزيران/يونيه ١٩٩٣ الموجهة إلى الأمين العام من وزير خارجية جمهورية العراق (S/25905) بشأن القرار ٨٣٣ (١٩٩٣).
ويعيد المجلس إلى الأذهان في هذا الصدد أن لجنة تخطيط الحدود بين العراق والكويت لم تقم بإعادة توزيع الأراضي بين الكويت وال伊拉克، بل بمجرد إنجاز المهمة التقنية الضرورية للقيام، لأول مرة، بوضع تحديد دقيق لإحداثيات الحدود على أساس "المحضر المتفق عليه بين دولة الكويت وجمهورية العراق بشأن إعادة علاقات الصداقة، والاعتراف والمسائل ذات الصلة" الموقع عليه من الطرفين في ٤ تشرين الأول/اكتوبر ١٩٦٣ والمسجل لدى الأمم المتحدة. ويدرك المجلس العراق بأن لجنة تخطيط الحدود قد تصرفت استناداً إلى القرار ٦٨٧ (١٩٩١) وتقرير الأمين العام عن تنفيذ الفقرة ٣ من ذلك القرار، وقد قبلهما العراق رسمياً. وفي القرار ٨٣٣ (١٩٩٣)، أكد المجلس من جديد أن قرارات اللجنة نهائية، وطالب العراق والكويت باحترام حرمة الحدود الدولية كما خططتها اللجنة باحترام الحق في المرور الملاحي.

"ويذكر المجلس العراق أيضاً بقبوله لقرار المجلس ٦٨٧ (١٩٩١) الذي يشكل الأساس لوقف إطلاق النار. ويؤكد المجلس أن يؤكد للعراق حرمة الحدود الدولية بين العراق والكويت التي خططتها اللجنة وضمنها المجلس عملاً بالقرارات ٦٨٧ (١٩٩١) و ٧٧٣ (١٩٩٢) و ٨٣٣ (١٩٩٣)، والعواقب الوخيمة التي تترتب على أي انتهاءك لتلك القرارات."

سيصدر هذا البيان بوصفه وثيقة من وثائق مجلس الأمن تحت الرمز S/26006.
وبهذا يكون مجلس الأمن قد اختتم المرحلة الحالية من نظره في البند المدرج في جدول الأعمال.
وسيبقى مجلس الأمن المسألة قيد النظر.

رفعت الجلسة الساعة ١٧/٢٠